



Број: 17-14-1-2198-2/15
Сарајево, 07. септембар 2015. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 08-09-2015			
Organizacioni broj	Klasifikacioni broj	Redni broj	Broj priloga
01,02-	05-2-	1171/15	

S

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Молдавије о путовању држављана без виза, који је потписао госп. Јосип Бркић, замјеник министра спољних послова у Тирани, 22.05. 2015. године.

Будући да је Министарство спољних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-19082/15
Datum: 01.09.2015.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza ,
d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza, potpisan 22.05.2015.godine u Tirani na bosanskom, hrvatskom, srpskom, rumunskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 18. sjednici, održanoj 03.08.2015. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

ПРИЈЕДЛОГ

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БиХ број: _____ од _____ године), Предсједништво Босне и Херцеговине на ____ . сједници одржаној _____ године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МОЛДАВИЈЕ О ПУТОВАЊУ ДРЖАВЉАНА БЕЗ ВИЗА

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Молдавије о путовању држављана без виза, потписан 22. маја 2015. године у Тирани, на српском, босанском, хрватском, румунском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума гласи:

СПОРАЗУМ

између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Молдавије о путовању држављана без виза

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Молдавије, у даљем тексту „Уговорне стране“,

желећи допринијети развоју и продубљивању пријатељских односа, јачању економских, трговинских, културних, научних и других односа између двије државе,

у циљу успостављања правног оквира за путовање грађана двије државе,

постигле су споразум како слиједи:

Члан 1

1. Држављани Уговорних страна, без обзира на њихово пребивалиште, моћи ће без визе ући, бити у транзиту, напустити или боравити на територији друге Уговорне стране у периоду најдуже до 90 дана током раздобља од 180 дана.
2. Правила која се односе на улазак, напуштање или кретање страних држављана и особа без држављанства који трајно бораве на територији Уговорне стране биће успостављена у складу са законима Уговорних страна и међународним уговорима чије су чланице.
3. Укидање виза не даје право држављанима једне Уговорне стране да буду запослени, а стицање права и боравишне дозволе за рад, спајање породице, студирање, хуманитарне или вјерске активности, покретање бизниса и других активности биће регулисано законима Уговорних страна.

Члан 2

1. Током боравака на територији друге Уговорне стране, држављани Уговорне стране су обавезни поштовати законе државе боравака, укључујући одредбе које се односе на боравак и кретање странаца.
2. Држављани који на територији друге Уговорне стране наруше одредбе овог Споразума или прекрше законе уласка, боравака и изласка су одговорни у складу са законом државе боравака.

Члан 3

1. Документи потребни за улазак и напуштање територије Уговорних страна:
 - а) за држављане Републике Молдавије:
 - пасош држављана Републике Молдавије;
 - наутичка картица;

- чланска картица авионске посаде;
- хитна путна исправа.

б) за држављане Босне и Херцеговине:

- пасош држављана Босне и Херцеговине;
- поморска књижица;
- бродарска књижица;
- заједнички пасош;
- путни лист за повратак у Босну и Херцеговину.

2. Држављани једне Уговорне стране који на територији друге Уговорне стране изгубе путне документе наведене у ставу 1 овог члана, одмах ће о томе обавијестити надлежне власти државе у којој бораве, а које ће бесплатно издати потврду о губитку докумената.
3. Дипломатска мисија или надлежни Конзулат ће особи из става 2 овог члана издати нови путни документ за повратак у своју државу.

Члан 4

Период у којем ће бити могуће путовати без визе наведен у ставу 1 члана 1 овог Споразума ће такођер важити за држављане Уговорних страна ангажованих приликом међународног транспорта робе и путника, као што су возачи возова, камиона или аутобуса и сувозачи, те чланови посаде цивилних ваздухоплова, возова и локомотива.

Члан 5

Држављани Уговорних страна за које важе одредбе овог Споразума користиће граничне прелазе за међународни саобраћај при уласку, напуштању или транзиту на територији друге Уговорне стране.

Члан 6

Уговорне стране ће, прије ступања на снагу Споразума, дипломатским путем размијенити узорке докумената наведених у ставу 1 члана 3 овог Споразума. У случају увођења нових или измјене постојећих докумената Уговорне стране ће дипломатским путем размијенити узорке нових или измијењених докумената у року од 30 дана прије увођења нових или мијењања постојећих докумената.

Члан 7

1. Било која Уговорна страна може привремено обуставити примјену Споразума у цијелости или дјелимично, како би осигурала државну безбједност, јавни ред или заштиту јавног здравља.
2. Уговорна страна која донесе одлуку о привременој обустави или поновној примјени овог Споразума ће дипломатским путем обавијестити другу Уговорну страну у року од 72 сата од доношења одлуке.

Члан 8

Све несугласице у вези имплементације и тумачења овог Споразума рјешаваће се путем консултација и преговора између Уговорних страна.

Члан 9

1. Уговорне стране задржавају право да држављанима друге Уговорне стране одбију улазак, откажу или скрате период боравка, у складу са домаћим прописима.
2. Свака Уговорна страна ће било када примити своје држављане којима је наложено да напусте територију друге државе.

Члан 10

Измјене и допуне овог Споразума могу се извршити уз сагласност Уговорних страна и биће закључене као посебан документ који ће чинити саставни дио овог Споразума. Наведене измјене и допуне ће ступити на снагу у складу са одредбама члана 11 овог Споразума.

Члан 11

1. Споразум ће ступити на снагу даном пријема задње писмене обавијести, дипломатским путем, о окончању унутрашњих правних процедура Уговорних страна неопходних за ступање на снагу овог Споразума.
2. Споразум се закључује на неодређени временски период и биће на снази до истека периода од 60 дана од дана када једна Уговорна страна прими писмену обавијест дипломатским путем од друге Уговорне стране о намјери отказивања Споразума.

Састављено у Тирани, дана 22.05.2015. године у два оригинална примјерка, сваки на српском, босанском, хрватском, румунском и енглеском језику, сваки од ових текстова је подједнако вјеродостојан. У случају неслагања у тумачењу, мјеродаван је текст на енглеском језику.

**За Савјет министара
Босне и Херцеговине**

Јосип Бркић, замјеник министра
иностранних послова
Босне и Херцеговине

**За Владу
Републике Молдавије**

Tudor Ulianoschi, замјеник министра
иностранних послова и европских интеграција
Републике Молдавије

Члан 3.

Ова одлука се објављује у "Службеном гласнику БиХ-Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: _____
Сарајево, _____ године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Др Драган Човић



Broj: 05-07-1-2037-3/15
Sarajevo, 03.08.2015. godine



PRIMLJENO: 03-08-2015

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
-n/r tajnika Ministarstva-

08	05-2	24985	
----	------	-------	--

01

02

03

06

SARAJEVO

PREDMET: Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 18. sjednici održanoj 03.08.2015. godine, utvrdilo je pojedinačne prijedloge odluka o ratifikaciji sporazuma, i to:

- 32 ☉ Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara BiH i Vlade Republike Moldavije o putovanju državljana bez viza;
- 32 ☉ Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara BiH i Vlade Ruske Federacije o readmisiji i Provedbenog protokola o procedurama implementacije Sporazuma između Vijeća ministara BiH i Vlade Ruske Federacije o readmisiji

Zaključeno je da Ministarstvo vanjskih poslova dostavi prijedloge odluka Predsjedništvu Bosne i Hercegovine, radi donošenja.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,

3 GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša